

Fèy enfòmasyon sa a bay repons pou pifò kesyon moun poze souvan (FAQs) sou sante konsènan klò. Pou jwenn plis enfòmasyon, rele Sant Enfòmasyon CDC (CDC Information Center) nan nimewo 1-800-232-4636. Fèy enfòmasyon sa a se youn nan yon seri rezime sou sibstans danjere ak efè yo genyen sou sante. Li enpòtan pou ou konprann enfòmasyon sa yo paske sibstans sa a ka danjere pou ou. Lè ou ekspoze nan nenpòt sibstans danjere, efè li depannde dòz la, kantite tan ou ekspoze ladan, kijan ou ekspoze ladan, karakteristik pèsònèl ou ak abitid ou, epitou si gen lòt sibstans chimik ki la lè ou ekspoze ladan.

REZIME: Anjeneral, yo pa detekte gaz klore nan anviwònman an. Yon moun kapab ekspoze nan klò apre yon aksidan, tankou yon fuit oswa yon devèsman nan yon tank klò oswa move itilizasyon pwodui chimik ki nan pisin. Si yon moun ekspoze nan nivo ba gaz klore sa kapab lakòz li gen iritasyon nan nen, gòj, ak zye. Gaz klore two reyaktif pou detekte li nan anviwònman an nan kote ki gen dechè danjere. Nenpòt gaz klore ki degaje nan kote sa yo ta konvèti vit an lòt sibstans.

Kisa klò ye?

Klò se yon gaz ki gen odè ki iritan anpil. Yo itilize li nan pwodiksyon anpil milye pwodui. Yo itilize li tou pou dezenfekte dlo, menmsi klò poukонт li transfòme vit an lòt sibstans chimik nan kòmansman pwosesis la.

Yon move konsepsyon moun genyen souvan sèke klò elementè (Cl_2) prezan nan dlo klore. Pandan klorasyon dlo, yo ka mete gaz klore elementè nan dlo anvan; men, klò a transfòme vit an lòt sibstans chimik, ki dezenfekte dlo a toutbon. Asid ipoklore ak ipoklorit sodyòm se de (2) sibstans chimik sa yo ki dezenfekte dlo a.

Anjeneral, tèm "san klò" nan dlo pou bwè vle di kantite asid ipoklore ak ipoklorit ki nan dlo a. Li enpòtan pou rekonèt konpoze sa yo diferan avèk klò molekilè menmsi yo itilize tèminoloji a souvan nan plas youn pou lòt.

Kisa k ap pase klò lè li antre nan anviwònman an?

- Klò pa estab ditou epi li reyaji avèk anpil kalite sibstans chimik ak dlo lè li degaje nan anviwònman an.
- Limyè solèy dekonpoze klò nan kèk minit sèlman.
- Klò fonn nan dlo epi li konvèti an klori ak asid ipoklore.

- Si klò tonbe nan dlo oswa atè oswa si li soti nan yon tank pou antre nan lè a, klò a ap evapore vit anpil pou fòme yon nyaj vè-jòn ki pi lou pase lè a epi van an kapab pote li ale sou yon distans anpil mil avèk sous la.

Kijan mwen ta ka ekspoze nan klò?

- Paske klò reyaktif anpil, yo pa detekte li nòmalman nan anviwònman an sof pou nivo ki ba anpil nan lè ki anwo dlo lanmè.
- Ou ka ekspoze ladan nan respirasyon, kontak sou po kò ou, ak kontak nan zye si yon aksidan ki gen pou wè klò fèt toupre ou, tankou yon klò likid ki tonbe atè, yon fuit nan yon tank klò, oswa yon fuit nan yon enstalasyon ki pwodui oswa itilize klò.
- Ou ka ekspoze nan klò tou si ou melanje sibstans chimik kay tankou ajan netwayaj twalèt ki gen klowòks. Si ou melanje ajan netwayaj kay ki gen amonyak avèk klowòks sa ka degaje sibstans chimik danjere nan lè a tou.
- Ou ka ekspoze nan gaz klore akòz move itilizasyon pwodui chimik nan pisin.
- Moun ki travay nan kote yo fè oswa itilize klò ka ekspoze nan nivo ba sou yon peryòd tan.

Kijan klò kapab afekte sante mwen?

Si ou ekspoze nan nivo klò ki ba sa kapab lakòz nen ou, gòj ou, ak zye ou irite. Nan nivo ki wo anpil yo, si ou respire gaz klore sa ka lakòz chanjman nan ritm respirasyon ou ak tous, epitou sa ka lakòz domaj nan poumon ou.

Anjeneral, moun ki soufri avèk maladi respiratwa tankou alèji oswa rim fwen, oswa ki fimen anpil ka gen plis efè grav pase moun ki an sante oswa moun ki pa fimen.

Si ou bwè ti kantite solisyon ipoklorit (mwens pase yon vè) sa kapab lakòz ezofaj ou irite. Si ou bwè solisyon ipoklorit konsantre sa kapab lakòz domaj grav nan pati siperyè aparèy dijestif ou ak menm lanmò ou. Moun gen efè sa yo akòz pwopriyete asid solisyon ipoklorit men pa akòz lè yon moun ekspoze nan klò molekilè a.

Si solisyon ipoklorit tonbe sou po kò ou sa kapab lakòz iritasyon. Gravite efè yo depannde konsantrasyon ipoklorit sodyòm ki nan klowòks la.

Kijan klò ka lakòz kansè?

Depatman Sante ak Sèvis Sosyal [Department of Health and Human Services (DHHS)], Ajans Entènasyonal pou Rechèch sou Kansè [International Agency for Research on Cancer (IARC)], ak Biwo Pwoteksyon Anviwònman [Environmental Protection Agency (EPA)] pa klase klò kòm yon sibstans ki kapab lakòz moun gen kansè.

Kijan klò kapab afekte timoun?

Si yon timoun ekspoze nan gwo konsantrasyon klò pandan yon ti tan (kèk minit) sa ap afekte li menm jan sa afekte adilt yo, men timoun nan ka pi sansib. Nou pa konnen ki fè ki kapab sou timoun yo apre yo ekspoze pandan anpil tan nan nivo ba gaz klore oswa solisyon ipoklorit.

Nou pa konnen si lè yon fanm ekspoze nan gaz klore pandan li ansent sa kapab lakòz domaj sou tibebe ki nan vant li paske pa gen etid yo fè sou fanm ansent oswa sou bët ki plenn ki ekspoze nan gaz klore.

Kijan fanmi yo kapab redui risk pou yo ekspoze nan klò?

- Pa melanje klowòks avèk ajan netwayaj kay tankou ajan netwayaj twalèt paske gaz klore kapab degaje nan lè a. Pa melanje klowòks avèk ajan netwayaj kay ki gen amonyak paske sibstans chimik danjere kapab degaje nan lè a.

- Toujou konsève sibstans chimik kay yo nan bwat orijinal ki gen etikèt yo lwen jèn timoun yo pou pa kite yo anpwazonnen pa erè. Pa janm konsève sibstans chimik kay nan bwat timoun yo ta jwenn ki atire yo pou manje oswa pou bwè ladan yo, tankou boutèy soda.

- Gaz klore kapab degaje nan lè a tou lè yo pa pran prekosyon avèk sibstans chimik yo itilize pou mete klò nan pisin yo. Si ou gen yon pisin lakay ou, li etikèt pwodui klorasyon yo avèk anpil atansyon epi pa kite timoun jwe avèk pwodui sa yo.

Èske gen yon tès medikal pou detèmine si mwen te ekspoze nan klò?

Pa gen tès medikal pou detèmine si ou te ekspoze nan klò yon fason espesyal.

Klò transfòme nan kò a an iyon klori, ki se eleman nòmal kò a. Pou detekte yon gwo ogmantasyon nan iyon klò ki nan kò yon moun, moun sa a dwe rale oswa absòbe yon gwo kantite klò.

Èske gouvènman federal la te fè rekòmandasyon pou pwoteje sante moun?

EPA fikse yon limit 0.5 ppm nan lè anviwònman an. Si yon moun ekspoze nan nivo ki wo anpil sa kapab lakòz li gen malèz ak iritasyon. Selon konsantrasyon an, efè sa yo kapab ale lè moun nan pa ekspoze nan klò ankò.

OSHA te fikse yon limit legal 1 ppm klò nan lè a kòm yon limit siperyè. Nan okenn moman, yon travayè pa ta dwe ekspoze nan nivo ki pi wo pase limit sa a nan klò.

EPA te fikse yon nivo kontaminan maksimòm (MCL) ak yon novo dezenfektan rezidyèl maksimòm (MRDL) 4 mg/L pou retire klò nan dlo pou bwè.

Referans

Agency for Toxic Substances and Disease Registry (ATSDR).2007. Toxicological Profile for Chlorine (Draft for Public Comment). Atlanta, GA: U.S. Department of Health and Human Services, Public Health Service.

Ki kote mwen kapab jwenn plis enfòmasyon?

Pou jwenn plis enfòmasyon, kontakte Agency for Toxic Substances and Disease Registry, Division of Toxicology and Human Health Sciences, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-57, Atlanta, GA 30333.

Telefòn: 1-800-232-4636, FAKS: 770-488-4178.

ToxFAQs™ Adrès Entènèt nan WWW se <http://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs/index.asp>.

ATSDR kapab fè ou konnen kote pou jwenn klinik sante nan travay ak anviwònman. Espesyalis yo kapab rekonèt, evalye, epi trete maladi moun pran lè yo te ekspoze nan sibstans danjere. Ou kapab kontakte depatman sante kominotè oswa depatman sante eta a oswa depatman kalite anviwònman si ou gen nenpòt lòt kesyon oswa enkyetid.